



2012年冬季号(通巻88号)

発行:財団法人 豊川市国際交流協会

編集:ニュースレター部会

〒442-0878 豊川市新道町1丁目1-3 勤労福祉会館内

☎0533-83-1571 FAX0533-83-1581

(年4回 5・8・11・2月発行)

ホームページアドレス <http://www.yui.or.jp/tia/>

メールアドレス tia@yui.or.jp

チェコ部会は今!



【現在のメンバー数】

17人

【今期の役員】

部会長 中西 為男

【設立】

平成21年6月

チェコ部会は、創設4年目に入りました。愛知万博で一国一市町村フレンドシップ事業によりチェコを担当した旧音羽町は、万博後もその活動を続けてきました。

豊川市と合併後は豊川市国際交流協会の部会として、気持ちも新たにチェコ部会を設立しました。まだ、他の部会のご指導を受けてのぎこちない活動ですが、わが部会には”夢”があります。それはいつか「チェコの都市と市民レベルのお付き合い」をする事です。

これまで3年間のチェコ部会文化講座の歩み

第1回講演 2009年 “チェコよもやま話”

チェコ部会開設記念講演

...小林 泉(チェコフタバ元社長)

第2回講演 2010年 “多文化への挑戦”

...大須賀関雄(筑波大・特別准教授、

チェコオペラ“夕鶴”の演出家)

第3回演奏会 2011年 “チェコ・音楽博士&トーク”

...ダニエル・フォルロー(愛知県立芸術大学院講師)

この夢の実現のため、第2回講演で講演していただき、チェコから表彰もされている大須賀教授と、以前愛知万博でお世話になり、交流協会でもお世話になったチェコ人のシャルカさんに、豊川市のパンフレットとDVDを持参してもらい、豊川市とお付き合いをしていただけるチェコの都市を探してもらっています。この夢を進めていくためには、交流協会とチェコ部会だけでなく、豊川市長をはじめ、国際課と各部会及びこのWeを愛読されています方々のご理解とご協力が無ければ実現できません。ぜひご賛同とご協力をお願いします。

(文責:中西 為男)

そして、今年は

第4回演奏会 2012年7月 “タイトルは未定”

チェコ演奏の魅力に迫る

...シモン・ヴェイス

(マドリッド王立歌劇場主席チェリスト)

を予定しています。ご期待ください。

ふれあ 20

.....プログラム.....

開会式

挨拶 柴田勝協副会長・山脇実市長



司会：松浦和子



柴田副会長



山脇市長

表彰式

受賞者 石原千代子・ヴェロニカ部会

石原千代子さん

石原千代子さんは日本文化紹介部会の初代部長で、長年にわたり縁の下の力持ちとして、日本文化の紹介と協会事業に尽力され、国際交流に多大なる貢献をされました。

ヴェロニカ部会

ヴェロニカ部会は、ブラジル、フィリピンなど14カ国の恵まれない人々に、820万円相当の衣服・文房具(段ボール箱1074個分)、義援金を送り、海外援助活動に多大なる貢献をされました。

パチャママ&キッズ演奏

フォルクローレ演奏

曲目 ラティドス、コモ アス エチョ、サンビート、サリリ・セリア



* ラテンアメリカ部会のアンデス音楽文化継承と伝達のグループです。



日本語教室歌謡ショー

日本語教室の生徒・先生たちと一緒に歌いましょう

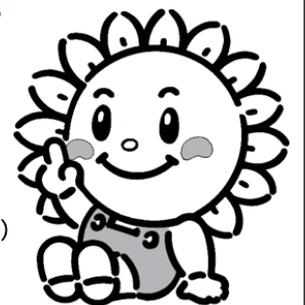
曲目 上を向いて歩こう、世界にひとつだけの花



* 10カ国67人の生徒と37人の教師が毎週土曜日の午後6時から9時まで日本語を勉強しています。



ワイ!ワイ!ポイントカード Wai! Wai! Point Card 会員大募集!!



J Aひまわりの事業利用でポイントを貯めて、値引きや商品交換に使おう!
入会のお手続きは、J Aひまわり各店舗まで! (グリーンセンター・Aコープ・金融店舗など)

ひと・夢いいね。
JAひまわり

お問
合せ先

本店 企画課 豊川市諏訪1-1
☎85・3171

JAひまわり

検索

国際交流 い祭り

をアンケートした結果、すっきりとまとまって時間配分もよかったとの多数の意見がありました。その他としては『今年は南米グループで盛り上がりましたが、その年その年で変化していくといい』『ラテンに寄りすぎて国際交流というより、ダンスホールに来ているようだ』『バンドに片寄りすぎ』『外部からの出演は企画の趣旨に合わない』。おやつについては種類、ボリュームがあり内容が充実していて美味しかったとの多数の意見がありました。その他としては『おやつというより昼ごはん、ボリュームがありすぎた』『いろいろ食べたかったが1つが大きくて残念』『初めて口にする食べ物が多く、料理の説明や作った人の紹介があるといい』『どこで手に入るのか知りたい』などたくさんの貴重なご意見をいただき、今後に役立てることにしました。たくさんの写真で様子をお伝えします。

みんなで踊ろう

365歩のマーチ



* ホームスティ部会が指導しました。

おやつで交流タイム

世界の軽食オンパレード
ココナッツミルクケーキ、エンパナーダ、サムサ、チヂミ、ブラウニー、その他 各種



REAL SON OMELE

グンビア、サルサ、メレンゲ演奏



* 日本人とペルー人の混成プロバンド。クラブ、イベントなどで活躍しています。

閉会式

挨拶 丸山運営委員長



株式会社

ヒミカ

〒441-8019

豊橋市花田町字荒木95番地

Tel:(0532)31-0012

Fax:(0532)31-0190

<http://www.himika.co.jp>

コンピュータのことなら、なんでもご相談下さい。

LAN・ネットワーク構築

ハウジング・ホスティングシステム管理

受託計算

システム設計開発

ヴェロニカ部会は活動を停止しました！

外国へ送った荷物は1074個(1個の平均重量は約20キロ)

ヴェロニカ部会長 今泉 徳好



ヴェロニカ部会は昨年7月をもって活動を停止し、今年度末には廃部とします。長い間会員の皆さんにはいろいろお世話になり、厚く御礼を申し上げます。とは言え、実は殆どの人はその実態を知らないのではないのでしょうか。活動の内容と一緒に報告をさせていただきます。

部会名は？

察しは付くと思いますが人名です。ブラジル人の岡崎ヴェロニカさんに因みます。彼女が個人的に、衣料を中心にしたボランティア活動をしていたので、私が衣料品店を経営していた関係で、それならお客さんに呼び掛けて集めてあげましょう、と協力を申し出たのが部会の発端です。部会名を決めるときは即、決まりました。

活動の変遷

ある時、ヴェロニカさんに聞きました。送料はどうしているの？と。何と自前で全部負担しているというのです。それも聞けば大層な金額です。ならば、何とかできる範囲で現金も集め始めました。これが、バザーという活動に移って行きました。送料捻出の方法を一つ開拓でき、部会独自で送ることも始めました。

一体どこへ送る？

当初、ヴェロニカさんが送っていた所へ別便で部会名で送っていました。即ち、ブラジルであり、ブルキナファソでした。その後、協会で開催した講演会で来豊したモンゴル出身のオユンナさんの要請でモンゴルへ、また、部会員であった今は亡き石川和一さんの交友者の要請でインドへと広がりました。後はフィリピンへ5カ所、アフリカへ数カ国送りました。東アジアへもインドネシア、ベトナム、タイ、カンボジア等です。結果、実に多くの国へ送ったことになりました。詳細は【表2】をご覧ください。

外国へは何を送った？

小さなサークルがいろいろな物に手を出すことはできません。当初から中古衣料を送ることだけを目的にしました。しかし、相手方の要望でその輪は少し広がりました。例えば、車椅子、補聴器、歯ブラシ、ティッシュペーパー、石鹸、靴、文具、楽器などです。特に文具は小中学校から多大なご支援をいただき、収集することができました。中古楽器もたくさんいただきました。リコーダー、ピアノカ、ハーモニカなどです。

また、特記したいことが一つあります。それは新品の

表1

ヴェロニカ部会全期収支報告書 (平成7年8月～平成23年6月)					
収 入			支 出		
項目	数量(回)	金額(円)	項目	数量(回)	金額(円)
バザー売上	151	5,548,135	発送	1074	7,607,365
一般寄付	106	377,308	寄付	15	574,599
イベント売上	3	117,479	夜店出店広告代	1	5,000
学校寄付	28	387,793	車椅子購入	4	56,000
アルミ缶売上	4	12,359	ノート購入	1	11,025
協会寄付	1	7,300	プリンター購入	1	5,000
ヴェロニカ様寄付	28	896,905	バザー出店料	2	15,380
野々部様寄付	2	60,000	販売、発送資材		45,125
第三木曜会様寄付	12	1,050,000	倉庫お礼	3	50,000
利息		2,035	雑費		29,820
			ヴェロニカ様戻し	2	60,000
		8,459,314			8,459,314



行政書士小柳津えみ事務所
Administrative Documentation Attorney
Despachante Credenciada

入管手続・国籍関係手続

Immigration Procedures
Nationality Procedures

Procedimentos de Imigração
Procedimentos Relativos
à Nacionalidade

豊川市御油町栗木山152番地

TEL 0533-80-1801

FAX 0533-80-1802

E-mail emi@fb3.so-net.ne.jp

プラス・ワンからはじまる可能性。

共和印刷株式会社
本社 ● 〒441-8042 豊橋市小池町36番地の1
tel.0532-46-3281 fax.0532-46-3285

表2

発送明細			
仕向地	個数	金額(円)	平均(円)
ブラジル	430	3,532,235	8,215
フィリピン	263	1,290,405	4,907
ブルキナファソ	133	1,191,600	8,959
モンゴル	141	726,905	5,155
インド	37	267,955	7,242
トーゴ	23	195,210	8,487
モザンビーク	9	73,305	8,145
ペルー	6	70,820	11,803
ベナン	12	69,840	5,820
ギニアビサウ	12	67,500	5,625
ヴェロニカ様渡し	2	58,725	
インドネシア	3	24,840	8,280
カンボジア	3	21,600	7,200
カーボベルデ	1	8,460	8,460
メキシコ	1	7,965	7,965
総数	1074	7,607,365	7,083

学生トレーニングウエアとスクール上履き靴をたくさん送ることができたことです。これも、私の本業との関係で、廃番になったそれらをメーカーさんや問屋さんに頼んで分けてもらうことができました。トレーニングウエアは恐らく5000点を超えています。靴は1800足ありました。国盛商業株式会社様、関東ツバメ株式会社様、ありがとうございました。

多くの支援者に恵まれました

【表1】の収入欄をご覧ください。これらの活動の原点はつまるところお金です。試行錯誤の後、自分たちでバザーを開催することにしました。最初はメンバーのお宅の空き地で開催しましたが、なにぶん集客に難が有り過ぎました。そこでお客様の多いどこか店の前を使わせてもらえないかと、考えたのが音羽グリーンセンター様でした。JAひまわり様は快く応じてくださいました。このバザーは平成9年3月から14年以上にわたって続けました。総売上額は550万円を超え、部会の活動に大きな活力を与えてくれました。感謝でいっぱいです。

一方、第三木曜会という勉強会が支援を名乗りでてくれました。勉強会での余剰金や、年一度自前で開催のクリスマスコンサートの余剰金を寄付していただきました。こちらは12年にわたり105万円をいただいております、感

謝感謝です。その他、学校で一般文具に添えられた現金、一般人からの寄付が大きな財源でした。

廃業の結果残った品物を寄付してくれた個人もあります。宮野薬局様、平井浩様、ありがとうございました。文具や金品をいただいた学校を紹介します。市内では、みどり保育園、豊川幼稚園、桜町小学校、牛久保小学校、中部小学校、東部小学校、萩小学校、桜木小学校、東部中学校、南部中学校、中部中学校、金屋中学校、豊川工業高等学校、国府高等学校、市外では、愛知教育大学付属岡崎中学校、同朋高等学校（名古屋）等です。

紙面を借りて厚く御礼申し上げます。ありがとうございました。

災害支援

最後に【表3】を見て下さい。大きな自然災害は結構多いものです。昨年の東日本大震災ももちろんそうですが、物を送るばかりでなく、何か助けになりたいという切なる思いを寄付という形にしてきました。

活動を停止するにあたって、後継者を探しましたが見つかりませんでした。いつかまた、違った形で海外支援を考える人が現れてくれることを願っています。

最後に、部会員の皆さんには献身的なご協力をいただき本当にありがとうございました。苦しい時もありましたが、楽しく活動ができたことを感謝します。

表3

寄付明細		
年度	仕向地	金額(円)
9年	オコンナ基金へ	10,000
10年	バブアニューギニア地震	10,000
	オイスカへ	10,000
11年	トルコ地震	10,000
	台湾地震	10,000
16年	新潟中越地震	50,000
	スマトラ島地震	50,000
18年	ジャワ島地震	50,000
19年	ペルー地震	50,000
20年	中国四川地震	50,000
	ミャンマーサイクロン	50,000
21年	ハイチ地震	50,000
	チリ地震	50,000
22~23年	東日本大震災	124,599
	総計	574,599

北海道の海の幸、大地の恵みをお届けします

北海道

～宴会・法事・各種お集まり～ 個室50名様

〒442-0823 豊川市正岡町流田508

TEL 0533-80-7077 FAX 0533-80-7088

村松書店

〒442-0041 豊川市旭町62番地

TEL (0533) 86-3810

FAX (0533) 86-2682

E-mail add.

mbooks@amitaj.or.jp

第2回豊川市日本語スピーチコンテスト・ 第2回東三河日本語スピーチコンテストを開催しました

昨年11月6日（日）午後1時30分から、豊川市勤労福祉会館視聴覚室にて第2回豊川市日本語スピーチコンテストを開催しました。昨年同様、日本語を母語としない市内在住の外国人を対象とし、小・中学生の部が3分以内、高校生以上一般の部が5分以内で日本での暮らしや日ごろ感じていることについてスピーチをしました。出場者のみなさんの氏名、国籍、テーマは右のとおりです。

前半の小・中学生の部は参加者が中学生2人だけでしたが、学校生活にまつわる友人関係や将来の夢について語りました。2人とも日本での生活が長く、日本人の中学生と全く変わらない日本語力を見せてくれました。

後半の高校生以上一般の部では、中国、フィンランド、オーストラリア出身の高校生や技能実習生、会社員の方々がスピーチしました。来日して1年足らずの人でも文章の組み立てが上手で、表現力の高さは驚くほどでした。入賞者は以下のみなさんです。

豊川市国際交流協会会長賞

西坂ミッシェルさん

李 善強さん

豊川市長賞

村上ジョンさん

樊 景秀さん

豊川市教育委員会会長賞

ナタリー スキナーさん

努力賞

涂 弯さん

入賞したみなさんは、1月22日（日）午後1時30分から豊川市音羽文化ホールで開かれた第2回東三河日本語スピーチコンテストに出場しました（李善強さん、ナタリースキナーさんは都合により欠席）。豊橋、豊川、蒲郡、新城、田原の東三河5市から選抜された23人が参加し、それぞれの思いを語りました。審査の結果、小・中学生の部で西坂ミッシェルさんが優秀賞を、高校生以上一般の部で樊景秀さんが特別賞を受賞しました。

小・中学生の部



西坂ミッシェルさん

代田中学校 3年 ブラジル
「友情という宝物」



村上ジョンさん

南部中学校 3年 ブラジル
「夢に向かって」

高校生以上一般の部



張 恒さん

中国
「人間と人間の付き合い」



李 善強さん

中国
「異国で楽しく生活するには」



アネッタ ルキャノバさん

フィンランド
「フィンランドと日本の違い」



ナタリー スキナーさん

オーストラリア
「ナタリーの留学体験記」



涂 弯さん

中国
「コミュニケーションについて」



樊 景秀さん

中国
「日本の礼儀」



豊川市開発ビル株式会社

豊川市諏訪3丁目133番地

TEL(0533)89-3000

本当にボリビアの人はとても強く、温かく、どんなときでもポジティブで笑いが絶えません。ボリビアの人は基本的に底抜けに優しいです。少しでも困っていると手を貸してくれ、いつでもどこでも飛んできてくれます。

ボリビアでの体験2 「踊り」

ボリビアのすごいところは踊りに命をかけているところです。年に数回あるお祭りやカーニバルではもう踊りへの意気込み、練習の徹底は半端ではありません。



オルロのカーニバル:
踊りの衣装を着て街中を
6時間踊り続ける前

工学部の学生たちと
ソーラン節を披露して
いるところ



ボリビアでの活動内容

工学部だけで学生数8,000人、教授数250人（うち女性25人）という環境での活動でした。

主な活動内容：

- ・工学部での環境マネジメントシステム（EMS）の構築（目的：学部全体の環境に対する意識の向上など）
- ・環境調査・モニタリング（大気・騒音）の計画、実施、コーディネート、及び機材の使い方、分析方法などの伝達
- ・研究の助言、支援、コーディネート（汚泥から重金属の浄化など）
- ・フィールドワーク
- ・環境教育（村、市、小学校、中学校など）また、

ボリビアで環境教育をする人のための環境教育のガイドブックの作成

2年半の活動を通しての変化の一例

私がいた環境工学科は数年前にできたばかりの新しい学科で、私が着任当時教授は他の学科からの方が多く環境に対する知識、経験が乏しく、学生たちも学ぶことに対しての意欲が薄れていました。さまざまな活動を通



騒音計を使って測定の仕方
を学んでいるようす

し、特に工学部でのEMSの構築を通して少しずつですが環境工学科の教授、学生の刺激になり理論だけでなく実技を通して学ぶ楽しさや経験などを得られたことは大きな変化であったと思います。また、私のオフィスがいつのまにか学生たちのたまり場になり、意見を交換する場になり、学びの場になったことがとてもうれしかったです。将来の環境分野でのリーダーとなる彼らになにか少しでも残せたのであればと願ってやみません。

今後の予定

現在はイギリス、ロンドンの大学院で1年間「環境と持続可能な開発」をテーマに勉強しています。今後は引き続き環境の分野で国際協力に関わっていきたいと思っています。



EMS運営メンバーと。後列左から3人目が筆者の大橋さん

思い出に残る旅ご提案します

個人旅行 国内旅行
団体旅行 海外旅行

グループ旅行 団体旅行
御見積り無料!!

株式会社 トラベル東海

本社 営業所 TEL.0533-84-7115
豊鉄本野町バス停前 営業時間10時~18時(日・祝休み)



趣味の民芸・土産・造花フラワー店

(株)林電工

恋のれん結び堂



造花フラワー師範 林 叔子

〒442-0027 豊川市桜木通5丁目1番地 ☎(0533)85-9977

INFORMATION

世界の料理教室「フランス家庭料理」

日時 2月19日(日) 午前10時～午後1時
 場所 勤労福祉会館調理実習室
 定員 36人 受講料 会員600円、一般800円
 講師 フランス留学経験者 稲田彩子さん
 申込み 2月8日(水)までに電話で事務局へ。
 応募者多数の場合は抽選です。

文化講座「ルーマニアってどんな国」

日時 2月25日(土) 午後2時～4時
 場所 勤労福祉会館視聴覚室
 定員 60人 受講料 会員300円、一般500円
 講師 日本語教室受講者 高橋ヴァレンティナさん
 申込み 受付中です。電話で事務局へ。先着順。

国際理解講座「日本語ボランティア養成講座」

日時 2月18日(土)、25日(土)、3月3日(土)の3回、
 午後1時30分～3時30分
 場所 勤労福祉会館研修室
 定員 30人 受講料 会員無料、一般500円
 講師 名古屋YWCA学院日本語学校教師
 1・3回目 伏屋由美さん
 2回目 久田かおりさん
 申込み 受付中です。電話で事務局へ。先着順。

結核 - 古くて新しい病気 -

結核は過去の病気ではありません。かぜのよう
 にかぜではなく、人から人へうつる感染症です。せき、た
 ん、微熱、体がだるくなる、胸が痛む、体重が減る、この
 ような症状が2週間以上続くときは、早めに医療機関
 へ受診しましょう。

外国から来られた人の中には、疲れやストレスから
 体調を崩し、結核を発病する方がいます。健康でなけ
 れば仕事はできません。体調が悪い人がいたら、受診
 をすすめるよう声をかけてください。相談窓口は、愛
 知県豊川保健所健康支援課(電話86-3189)です。



豆知識コーナー

(平成23年12月末日現在)

国籍	男	女	計
アンゴラ	1	0	1
アルゼンチン	5	1	6
オーストラリア	4	2	6
バングラデシュ	7	5	12
ボリビア	12	13	25
ブラジル	1,506	1,187	2,693
カンボジア	0	1	1
カナダ	2	3	5
中国	144	476	620
コロンビア	2	1	3
エルサルバドル	0	2	2
フィンランド	0	1	1
フランス	2	1	3
ドイツ	4	0	4
ハンガリー	0	2	2
インド	10	6	16
インドネシア	46	12	58
イラン	2	0	2
イスラエル	1	0	1
コートジボワール	1	0	1
ケニア	1	1	2
朝鮮	42	31	73
韓国	314	323	637
ラオス	1	0	1
マレーシア	2	4	6
メキシコ	2	0	2
ネパール	59	17	76
ニュージーランド	1	0	1
ナイジェリア	1	0	1
パキスタン	2	0	2
パラグアイ	6	4	10
ペルー	245	211	456
フィリピン	140	380	520
ポーランド	1	2	3
ルーマニア	1	9	10
ロシア	3	7	10
スロバキア	0	2	2
スリランカ	4	1	5
タイ	32	32	64
トルコ	7	2	9
ミャンマー	1	0	1
英国	3	1	4
米国	16	10	26
ウクライナ	0	2	2
ウズベキスタン	2	0	2
ベネズエラ	5	1	6
ベトナム	29	30	59
男	2,669		
女		2,783	
総計	5,452		

豊川市にはたくさんの方々が住んでいます

豊かなくらしのお手伝い



豊川信用金庫

本店 豊川市末広通3丁目34番地の1 ☎(0533)89-1151(代)